



PRESENTAMOS

LA VALLÉE DES MERVEILLES™

UNA SERIE DE COLECCIONES CÁPSULA
QUE RINDEN HOMENAJE A LA BELLEZA DE LA NATURALEZA

DATOS CLAVE:

- **Nuevos horizontes:** de la Vallée de Joux al universo onírico de La Vallée des Merveilles™
- **La naturaleza reinterpretada:** una forma de arte viva en constante cambio, fuente inagotable de inspiración
- **Métiers Rares™:** decoraciones exclusivas como hilo conductor: *paillonnage* con pan de oro, esmaltado y engaste de gemas
- **Primera cápsula:** tres nuevos modelos Métiers Rares™ Reverso One capturan la belleza natural de Hawái y Japón en ediciones limitadas de 20 piezas cada uno

Jaeger-LeCoultre presenta La Vallée des Merveilles™, una nueva serie de colecciones cápsula de edición limitada dedicadas a los relojes Métiers Rares™. A lo largo del tiempo, La Vallée des Merveilles™ celebrará los innumerables aspectos de la belleza y diversidad infinitas de la naturaleza, desde los últimos lugares vírgenes del mundo hasta el arte de los jardines más hermosos. Las cápsulas se extraerán de diferentes colecciones y expresarán las maravillas del mundo natural a través del savoir-faire del taller Métiers Rares™ de la Maison.

La primera cápsula de La Vallée des Merveilles™ incluye tres nuevas ediciones de la serie Reverso One que rinden homenaje a la belleza natural de Hawái y Japón. Con cajas de oro rosa o blanco de 18 quilates (750/1000), los nuevos relojes combinan los códigos de la Alta Relojería con las artes artísticas del esmaltado, el *paillonnage*, el engaste de gemas y el lacado, y se ofrecen en ediciones limitadas de 20 piezas cada uno.

EL ESPÍRITU DE LA VALLÉE DES MERVEILLES™

Ubicada en medio del tranquilo Vallée de Joux, Jaeger-LeCoultre siempre se ha inspirado en la belleza de la naturaleza. La forma en que la naturaleza marca las estaciones, ya sea en la naturaleza salvaje de los bosques o en la naturaleza cultivada de los jardines, tiene un significado especial para los relojeros: es el tiempo hecho tangible.

Inspirada en este entorno único, La Vallée des Merveilles™ rinde homenaje al poder de la belleza de la naturaleza. Desde los lugares naturales más salvajes del mundo hasta las delicadas complejidades de una sola flor, y desde el exquisito desorden de la naturaleza salvaje hasta el diseño controlado de un jardín, esta belleza evoca una sensación de asombro y paz. A lo largo de los siglos, artistas, filósofos y



poetas han tratado de capturar el impacto de la belleza de la naturaleza en el espíritu humano, y La Vallée des Merveilles™ honra y continúa este largo legado artístico gracias a nuestros artesanos internos de Métiers Rares™.

La primera cápsula de edición limitada de la serie La Vallée des Merveilles™, que se presentará en Watches & Wonders (Ginebra), rinde homenaje a la abundancia tropical de Kauai, Hawái, conocida como "la isla jardín", y a la delicada flora de Hokkaido, Japón, con tres nuevos relojes Métiers Rares™ de la colección Reverso One.

EL ESPLENDOR TROPICAL DE HAWÁI

Hawái es una profunda fuente de inspiración para la naturaleza salvaje. Las islas se elevan desde el océano con fuerza volcánica, donde los campos de lava se encuentran con exuberantes selvas tropicales y las cascadas se abren paso a través de antiguos acantilados. La tierra parece viva, en constante evolución, recordándonos que la naturaleza no es estática, sino ferozmente creativa. Nuestros diseñadores han reinterpretado este lugar más allá de la realidad, a través de la imaginación, con dos versiones Métiers Rares™.

En el reverso del **Reverso One Hibiscus Syriacus**, una escena onírica en la que un akialoa revolotea mientras liba el néctar de una flor de hibisco azul.

La imagen se compone de dos secciones separadas dispuestas en dos niveles. El nivel de fondo, que representa el cielo, presenta líneas onduladas grabadas que añaden profundidad visual bajo múltiples capas de laca color azul intenso, aplicadas a componentes independientes. En el nivel superior, directamente tallados en el metal de la caja, el pájaro y las flores están realizados íntegramente en esmalte Grand Feu Champlévé, cocido a una temperatura de hasta 800 °C. Para lograr la máxima perfección, el esmaltador combina dos técnicas: el pájaro se crea mediante pintura en miniatura utilizando 9 colores de pigmentos de óxido metálico, mientras que el follaje se realiza con múltiples capas de esmalte opaco y translúcido. El efecto degradado es el resultado de la combinación de 10 colores de esmalte diferentes. El pistilo de la flor de hibisco inferior se acentúa con esmalte paillonné de pan de oro de 24 quilates (999/1000). Una vez terminadas, las dos secciones se encajan como un mosaico con absoluta precisión para crear una imagen sin fisuras. La caja de oro rosa de 18 quilates (750/1000) brilla con 335 diamantes engastados en grano y una correa de piel de aligátor azul brillante a juego con el color de la laca azul. Para aquellos que buscan un estilo de joyería más suntuoso, los relojes se ofrecen con la alternativa de un brazalete de oro rosa de 18 quilates (750/1000) con 384 diamantes adicionales.

En un segundo homenaje a la belleza tropical de Hawái, la caja de oro rosa del **Reverso One Hibiscus Rosa** presenta un akialoa posado sobre una vívida flor de hibisco roja, símbolo emblemático de Hawái. Fruto de horas de meticuloso trabajo de esmaltado, el pájaro, la flor y la exuberante vegetación tropical están creados en esmalte Grand Feu Champlévé cocido a 800 °C, símbolos de la belleza de la naturaleza en vivos tonos rojos, azules y verdes que se gradúan sutilmente para crear un efecto tridimensional y una sensación de movimiento. El pistilo de la flor de hibisco se acentúa con esmalte paillonné de pan de oro



de 24 quilates (999/1000). El esmalte rojo es difícil de conseguir: el esmaltador debe dominar múltiples cocciones a diferentes temperaturas, ya que los óxidos metálicos pueden volverse marrones rápidamente. Se necesitan nada menos que nueve capas de esmalte para obtener estos colores tan vivos. Alrededor del esmalte, los diamantes engastados en engaste nieve entran en juego, realzando el diseño con luz y brillo. La técnica de engaste en nieve consiste en engastar individualmente 489 diamantes de 9 tamaños diferentes directamente en el metal, cada uno de ellos sujeto por cuentas microscópicas, lo que permite que las piedras parezcan repartidas aleatoriamente. La maestría técnica también reside en la decoración de una superficie curva, un reto que los artesanos deben superar para preservar la fluidez ininterrumpida del motivo. Cuando se lleva mostrando la parte delantera, el delicado motivo que se vislumbra a ambos lados de la esfera invita a girar el reloj para descubrir el motivo completo. En total, se necesitan nada menos que 130 horas de trabajo en Métiers Rares™ para decorar la caja del reloj.

El brazalete de oro rosa de 18 quilates (750/1000) está engastado con 384 diamantes adicionales para crear un río de luz alrededor de la muñeca, lo que requiere 60 horas adicionales de trabajo de engaste. Como alternativa al aspecto de Alta Joyería del brazalete totalmente engastado con diamantes, el reloj puede entregarse con una correa de piel de aligátor roja brillante.

LA BELLEZA DELICADA DE JAPÓN

En primavera, Japón se sumerge en un exquisito manto de cerezos en flor rosa: un espectáculo mágico que dura solo un par de semanas. Motivo recurrente en el arte y la literatura desde la antigüedad, *sakura* significa mucho más que la llegada de la primavera y la renovación de la vida: su naturaleza efímera es una metáfora poética de la existencia humana, en la que cada final es el comienzo de algo nuevo. La naturaleza indómita de Hokkaido es una fuente de inspiración dada la inmensidad de sus paisajes, su rica biodiversidad y sus tradiciones culturales profundamente arraigadas. El **Reverso One Sakura** celebra esta elegancia y belleza naturales.

En el reverso del **Reverso One Sakura**, una grulla blanca de coronilla roja se encuentra a la orilla de un lago bajo una rama de cerezo en flor. Complementadas por el brillo frío de la caja de oro blanco de 18 quilates (750/1000), las flores rosas, los juncos verdes en primer plano y la cabeza, las patas y las plumas principales de las alas de la grulla de coronilla roja están creadas en esmalte Grand Feu Champlevé, mientras que el cuerpo y las plumas superiores de las alas de la grulla están engastadas con diamantes. La grulla cobra vida gracias a la técnica de pintura en miniatura, que permite una gran precisión. El esmaltador fabrica sus propios pinceles para capturar los detalles más pequeños y, como detalle sorprendente, el cuello y las plumas del pecho están pintados con un pincel de un solo pelo. El engastador de la Maison ha utilizado por primera vez la técnica del engaste en nieve con piedras preciosas de colores, mezclando dos tonos diferentes de zafiros azules y diamantes talla brillante para evocar el brillo de la luz del sol sobre el agua del lago. Solo el engaste de los 259 diamantes y 430 zafiros representa un total de 130 horas de trabajo. El reloj se presenta con una correa de aligátor azul brillante que complementa los tonos azul verdosos de la decoración de la caja.



MUESTRA DE UNA ARTESANÍA ARTÍSTICA EXCEPCIONAL

Los nuevos diseños Reverso One dan rienda suelta al arte y la destreza del taller Métiers Rares™, donde los esmaltadores y los engastadores trabajan en estrecha colaboración en un proceso cuidadosamente coordinado que puede durar semanas e incluso meses. Esta estrecha colaboración es posible gracias a la unión de diferentes oficios en un taller especializado dentro de la Manufactura.

Las flores y los pájaros del reverso de los relojes se crean utilizando esmalte Grand Feu Champlevé, una técnica que consiste en vaciar diversas formas de la base de oro de 18 quilates (750/1000), dejando solo finas nervaduras de metal que forman el contorno de la imagen. A continuación, los huecos se rellenan, capa a capa, con óxidos metálicos o esmalte opaco o translúcido, y se cuecen a una temperatura de hasta 800 °C después de cada capa para fusionar y solidificar el esmalte y resaltar el color. El misterio y la magia del esmalte Grand Feu radican en que los colores finales creados por la cocción a alta temperatura suelen ser impredecibles, y ciertos tonos son muy difíciles de conseguir, como el rojo intenso de las flores de *Hibiscus rosa*. Solo tras muchos años de práctica, los esmaltadores pueden empezar a anticipar los resultados con cierto grado de precisión. Los dos modelos Hibiscus también presentan esmalte paillonné en los pistilos de las flores, una técnica muy especializada en la que se cortan fragmentos de pan de oro de 24 quilates (999/1000) para que coincidan con las dimensiones exactas del diseño, se colocan sobre la base de oro y se recubren con múltiples capas de esmalte translúcido. Solo una vez finalizado el trabajo de esmaltado, el engastador puede comenzar a trabajar.

Para los diseños de los modelos Hibiscus Rosa y Sakura, se utilizó la técnica de engaste en nieve para las piedras preciosas. Aunque las piedras de diferentes tamaños parecen estar engastadas en orden aleatorio, el proceso es extremadamente exigente, ya que el engastador debe elegir el tamaño y la posición exacta que elimine prácticamente la presencia visible de la base metálica y cree una extensión ininterrumpida de luz y brillo. Como prueba adicional de la maestría del engastador, el engaste de diamantes en los tres relojes envuelve a la perfección los laterales curvos de la caja, desde la parte posterior hasta el bisel.

LA EMBLEMÁTICA ESFERA DEL REVERSO ONE UNIDA A LA ALTA RELOJERÍA

La discreta elegancia de la esfera del Reverso One crea un hermoso contraste con la intrincada y colorida decoración del fondo de la caja. Los soportes definen las cuatro esquinas de la esfera, enmarcando los números negros en la característica tipografía floral del Reverso One, que se han impreso por transferencia sobre el fondo de nácar con un brillo suave. En consonancia con los códigos de diseño de la colección, la corona de cuerda está engastada con un diamante. A la altura de la belleza de la decoración, los relojes están equipados con el Calibre 846 de Manufactura. Con una reserva de marcha de 50 horas, el movimiento de cuerda manual consta de 93 componentes y presenta una forma que se adapta a la caja rectangular del Reverso One.



Como primera cápsula de La Vallée des Merveilles™, los tres nuevos relojes Reverso One rinden un exquisito homenaje a la belleza y las maravillas de la naturaleza, al tiempo que celebran el talento de los relojeros, diseñadores y artesanos de La Grande Maison, que transforman estas maravillas en obras de arte en miniatura.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

REVERSO ONE HIBISCUS SYRIACUS

REVERSO ONE HIBISCUS ROSA

Caja: oro rosa de 18 quilates (750/1000)

Dimensiones: 40 mm x 20 mm - 9,09 mm de grosor

Calibre: cuerda manual, Jaeger-LeCoultre Calibre 846

Funciones: horas y minutos

Reserva de marcha: 50 horas

Esfera del anverso: nácar

Fondo de caja: Hibiscus Syriacus: esmalte Grand Feu Champlevé, *paillonnage*, diamantes, laca, grabado

Hibiscus Rosa: esmalte Grand Feu Champlevé, *paillonnage*, diamantes

Hermeticidad: 30 m

Piedras preciosas: Hibiscus Syriacus: 335 diamantes (~ 2,38 quilates en total)

Hibiscus Rosa: 645 diamantes (~ 2,37 quilates en total)

Correa: piel de aligátor azul/piel de aligátor roja con doble cierre desplegable de oro rosa de 18 quilates (750/1000)

Brazalete: oro rosa de 18 quilates (750/1000) totalmente engastado con diamantes con cierre integrado de 384 diamantes (~ 5,7 quilates en total)

Referencia: Hibiscus Syriacus Q3292424 de piel de aligátor azul. Q3292324 de oro rosa totalmente engastado

Hibiscus Rosa Q3292325 de oro rosa totalmente engastado. Q3292425 de piel de aligátor roja

Edición limitada: 20 piezas de Hibiscus Syriacus y 20 piezas de Hibiscus Rosa

REVERSO ONE SAKURA

Caja: oro blanco de 18 quilates (750/1000)

Dimensiones: 40 mm x 20 mm - 9,09 mm de grosor

Calibre: cuerda manual, Jaeger-LeCoultre Calibre 846

Funciones: horas y minutos



Reserva de marcha: 50 horas

Esfera del anverso: nácar

Fondo de caja: esmalte Grand Feu Champlevé, diamantes, zafiros

Piedras preciosas: 259 diamantes (~ 1,43 quilates en total)

430 zafiros (~ 1,25 quilates en total)

Hermeticidad: 30 m

Correa: piel de aligátor azul con doble cierre desplegable de oro blanco de 18 quilates (750/1000)

Referencia: Q3293426

Edición limitada: 20 piezas

ACERCA DEL VALLEY OF INVENTIONS

El Valley of Inventions rinde homenaje a los orígenes de Jaeger-LeCoultre en el Vallée de Joux, que sigue siendo su hogar hasta el día de hoy, y a un valle aislado donde, hace 600 años, refugiados de otras partes de Europa encontraron un refugio seguro. El entorno hostil y los inviernos extremadamente fríos obligaron a sus primeros habitantes a desarrollar resistencia, paciencia e inventiva para sobrevivir. Diez generaciones más tarde, a principios del siglo XIX, un relojero autodidacta, Antoine LeCoultre, comenzó a inventar máquinas que sentaron las bases de la relojería moderna al permitir la medición y el corte de componentes de relojería con un grado de precisión sin precedentes. Desde el primer taller de relojería LeCoultre en 1833, este espíritu creativo y de búsqueda de la precisión ha definido a la Maison. Una serie de inventos y avances técnicos dieron lugar a calibres muy codiciados por muchas otras marcas líderes para utilizarlos en sus propios relojes, lo que dio lugar a la designación de la Maison: el relojero de los relojeros™. Con más de 430 patentes concedidas hasta la fecha, estos continuos inventos siguen alimentando la búsqueda de la precisión de Jaeger-LeCoultre, guiándola hasta el día de hoy y hacia el futuro.

ACERCA DE JAEGER-LECOULTRE: EL RELOJERO DE LOS RELOJEROS™

Desde 1833, guiada por una insaciable pasión por la innovación y la creatividad e inspirada en la apacible naturaleza del Vallée de Joux, Jaeger-LeCoultre se distingue por su dominio de las complicaciones y la precisión de sus mecanismos. Conocida como el relojero de los relojeros™, la Manufactura ha expresado su espíritu innovador sin límites a través de la creación de más de 1400 calibres diferentes y el registro de más de 430 patentes. Con más de 190 años de experiencia acumulada, los relojeros de la Grande Maison diseñan, producen, acaban y embellecen los mecanismos más avanzados y precisos, combinando la pasión con el savoir-faire centenario y vinculando el pasado con el futuro de un modo atemporal siempre en consonancia con los tiempos. Con 180 oficios bajo el mismo techo, la Manufactura crea Alta Relojería que combina el ingenio técnico con la belleza estética y la sofisticación sobria.

jaeger-lecoultre.com